

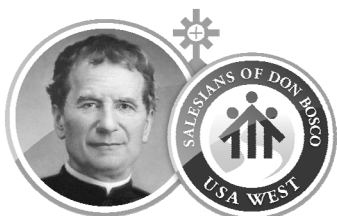
Corpus Christi Church

September 10, 2023



If your brother sins against, you go and confront him privately, If he listen to you, you have won your brother over.

Salesians of Don Bosco



“That you are young is enough reason for me to love you very much”

“Me basta que sean jóvenes para amarlos”

—Saint John Bosco

Pastor

Fr. Thomas Thodukulam, SDB

Parochial Vicar:

Fr. Edward Liptak, SDB

In Residence

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**Monday
thru Friday**10:30 AM - 5:30 PM****CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday &
Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesday 7 PM

Primer Viernes del mes.

Misa en Español 7:00 PM

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:Saturdays 3:30 - 4:30 PM
or by appointment**Dear Brothers and Sisters**

This weekend the gospel speaks about forgiveness and patience in dealing with others.

God is extremely patient with all of us and his patience has no limit. His patience also gives time and opportunity for the sinner and for those who have problems with the sinner.

I often ask God why he is so forgiving and patient. Because he is love and he is patience. The whole aim of this is to save the sinner and also to make the person understand that God loves him.

The Christian understanding of forgiveness is quite different from simple understanding. It's not more an eye for an eye but a spiritual healing process.

How do we exercise forgiveness today in our homes and in our Christian circles?

When we look at the Old Testament and then the teaching of the holy gospel they are quite different. In the New Testament Jesus gives a new value to forgiveness.

As Christian faithful we need to look into ourselves to find out how well we forgive each other. Do we forgive someone with love or with vengeance.

This weekend we also celebrate the feast of Divino Niño de Colombia. We pray for and congratulate the people of Colombia as we celebrate this feast. We pray for the Catholic community of Colombia that God continue to bless and protect them.

Thank you all for your kindness and generosity today. May you all carry with you a special blessing from the child Jesus. May all grow in little children obedient and loving. God bless you all. Happy feast to all.

Fr. Tom

Queridos Hermanos y Hermanas,

Este fin de semana el evangelio habla del perdón y la paciencia al lidiar con la falta de queja.

Dios es extremadamente paciente con todos nosotros y su paciencia no tiene límite. Su paciencia es también tiempo y oportunidad para el pecador y aquellos que tienen problemas con el pecador.

A menudo le pregunto a Dios por qué es tan indulgente y paciente. Porque él es amor y él paciencia. Todo el objetivo de esto es salvarlo y también hacerle entender a la persona que Dios lo ama.

La comprensión cristiana del perdón es bastante diferente de la comprensión civil. Ya no es un ojo por ojo sino un proceso de curación espiritual.

¿Cómo ejercitamos el perdón hoy en nuestros hogares y en nuestros círculos cristianos, es cristiano o civil?

Cuando miramos el Antiguo Testamento y especialmente la enseñanza del santo evangelio, lo vemos de manera diferente. En el nuevo testamento Jesús da un nuevo valor al perdón.

Como fieles cristianos debemos mirarnos a nosotros mismos para descubrir qué tan bien nos perdonamos unos a otros. ¿Perdonamos a alguien con amor o con venganza?

Este fin de semana también celebramos la fiesta del Divino Niño de Colombia. Oramos y felicitamos al pueblo de Colombia mientras celebramos esta fiesta. Oramos por la comunidad católica de Colombia para que Dios los siga bendiciendo y protegiendo.

Gracias a todos por su amabilidad y generosidad hoy. Que todos lleven consigo una bendición especial del niño Jesús. Que todos crezcan como niños obedientes y amorosos. Dios los bendiga a todos. Feliz fiesta a todos.

Fr. Tom

Proper Conduct Among Us

Jesus has told us firmly that we must love God and our neighbor as well. It is also a firm teaching of gospel living that the love we show our neighbor is a sure indication of how much we truly love God. It is not that Jesus simply stated a great principle, *"Love God and love your neighbor as yourself."* Chapter 18 of St. Matthew's Gospel has Jesus go into detail about aspects of our conduct toward one another that are best we keep in mind.

But first, our Church uses a passage from Ezekiel to show how important with God is our relationship with sinful brothers and sisters. Of course, we are not spokespersons for God as was the prophet. But in our own way we must understand how displeased God is if we find ourselves in a position of friendship or close relationship and fail to help a sinful person. He expects that of us.

St. Paul offers further direction of care for one of our own Christian community who has sinned. It is Paul who assures us that *'one who loves another has fulfilled the law.'* He adds for each one of us, *"Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of [God's] law."* Love expressed on earth, love and care for the sinful too, is the key to know how much I truly love God.

Jesus himself offers further reflection on how we ought to deal with one who sins against us. Speak to your brother privately seeking to be reconciled. (You yourself take the first step). If that doesn't work, take a witness or two along with you. If he still refuses, go public. *"Tell the church,"* says Jesus. Whatever you bind or loose on earth so it will be in heaven. Then he goes a step farther telling us to seek peace and harmony in our Church by praying together, for that kind of prayer will surely be answered, *"For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them."* If Jesus is with us, who can be against?

When we pray to honor the loving heart of Jesus, often we say, *"Jesus, meek and humble of heart, make our hearts like unto Thine."* In today's readings we ask the Lord to soften our hearts so that we may belong to him. As the Psalm repeats,

*"If today you hear his voice,
harden not your hearts."*

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

Conducta adecuada entre nosotros

Jesús nos ha dicho firmemente que debemos amar a Dios y, también, a nuestro prójimo. También es una firme enseñanza de vivir el Evangelio que el amor que mostramos a nuestro prójimo es una indicación segura de cuánto amamos verdaderamente a Dios. No es que Jesús simplemente declarara un gran principio: *"Ama a Dios y ama a tu prójimo como a ti mismo"*. El capítulo 18 del Evangelio de San Mateo hace que Jesús entre en detalles sobre los aspectos de nuestra conducta hacia los demás que es mejor tener en cuenta.

Pero primero, nuestra Iglesia usa un pasaje de Ezequiel para mostrar cuán importante es con Dios nuestra relación con los hermanos y hermanas pecadores. Por supuesto, no somos portavoces de Dios como lo fue el profeta. Pero a nuestra manera debemos entender cuán disgustado está Dios si nos encontramos en una posición de amistad o relación cercana y no ayudamos a una persona pecadora. Él espera eso de nosotros.

San Pablo ofrece más dirección de cuidado para uno de nuestra propia comunidad cristiana que ha pecado. Es Pablo quien nos asegura que *"el que ama a otro ha cumplido la ley"*. Añade para cada uno de nosotros: *"El amor no hace mal al prójimo; por lo tanto, el amor es el cumplimiento de la ley [de Dios]"*. El amor expresado en la tierra, el amor y el cuidado de los pecadores también, es la clave para saber cuánto amo verdaderamente a Dios.

Jesús mismo ofrece una mayor reflexión sobre cómo debemos tratar con alguien que peca contra nosotros. Habla con tu hermano en privado buscando reconciliarse. (Tú mismo das el primer paso). Si eso no funciona, lleve un testigo o dos con usted. Si todavía se niega, hágalo público. *"Dile a la iglesia"*, dice Jesús. Todo lo que ates o desates en la tierra, así será en el cielo. Luego, Jesús va un paso más allá diciéndonos que busquemos la paz y la armonía en nuestra Iglesia orando juntos, porque ese tipo de oración seguramente será respondida: *"Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos"*. Si Jesús está con nosotros, ¿quién puede estar en contra?

Cuando oramos para honrar el corazón amoroso de Jesús, a menudo decimos: *"Jesús, manso y humilde de corazón, haz que nuestros corazones sean como los tuyos"*. En las lecturas de hoy pedimos al Señor que ablande nuestros corazones para que podamos pertenecerle. Como repite el Salmo,

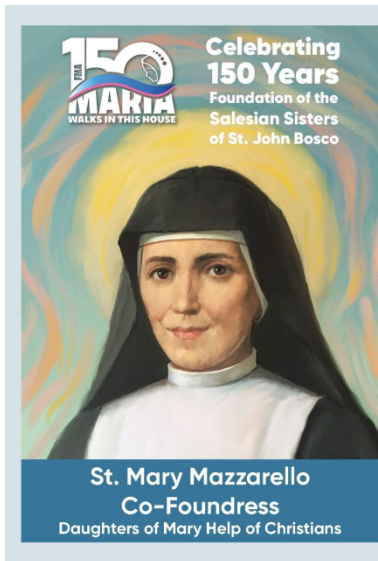
*"Si hoy oyen su voz,
no endurezcan vuestros corazones"*.

Our Religious Education will begin again on Saturdays in September 9, 2023 with registrations during the month of August. Please pray for our Catechists, students and their families.

I will be here for registration of students for CCD on August 26 & 27 after all the Masses.

Doctrina

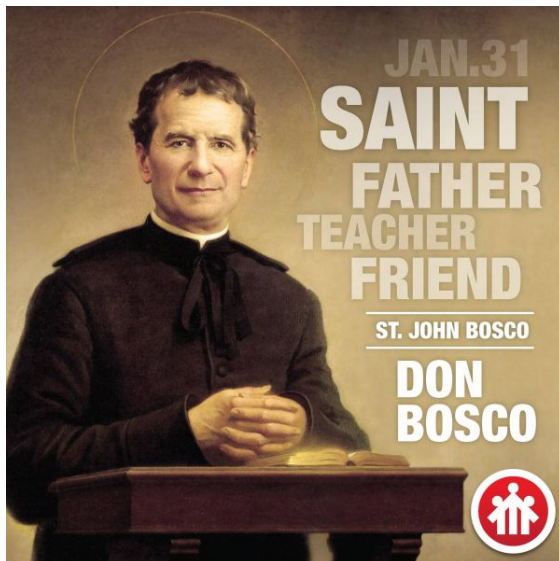
Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados el 9 de septiembre 2023, con inscripción en agosto. Ore por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias. Voy estar aquí para la inscripción de estudiantes para La Doctrina el 26 y 27 de agosto después de todas las misas.



Celebrating 150 Years
Foundation of the Salesian Sisters of St. John Bosco

Thank you God for calling St. Mary Mazzarello and the first Daughters of Mary Help of Christians to give their lives in service to the young. We pray in thanksgiving for all of the Sisters who have followed in their footsteps during the past 150 years. We ask that you continue to call many more women to consecrate their lives to you in the service of the young. Amen.

St. Mary Mazzarello
Co-Foundress
Daughters of Mary Help of Christians



JAN. 31
SAINT
FATHER
TEACHER
FRIEND
ST. JOHN BOSCO
DON BOSCO

Dear Parishioners and Those who are renting the Don Bosco Hall or Meeting Room

These are the requirements that you need to follow to rent and which must be paid: Without exemption

Booking

Deposit

Per Hour

Kitchen : Only to heat or Cook

Insurance: With Liquor or without liquor

Security

Cleaning



“Lámpara es a mis pies tu palabra, y
Luz para mi camino”
Salmo 119:105

**Grupo de Estudio
Biblico En Español**
Diacono Mynor Montepeque

Dia: Martes
Hora: 7:00 pm.
Lugar: Zoon

Para más información favor de
llamar a la oficina de la Iglesia.

Bible Study in English

“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday
6:00 pm—9:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

**Our God Reigns Charismatic
Prayer Group**
Join us Over Zoom Meeting
Every Thursday & Sunday
6:30 to 8:30 pm
Rosary & Divine Mercy
Praise & Worship, Pray
over the sick
Text message:
Norma (415) 531-0867

	September 11 to September 17, 2023		
Monday 11			Domingo Savio R. Rectorry
Tuesday 12	1:30 PM 7:00 PM 6:00 PM 7:00 PM	— Neocatecumenos #4 Intercesion	Don Bosco Hall Dn Rua Room Casa Margarita
Wednesday 13	7:00 PM 7:00 PM	Neocatecumenos # 1 Neocatecumenos # 2	Domingo Savio R. Don Bosco Hall
Thursday 14	7:00 PM		Domingo Savio R.
Friday 15	6:30 PM 7:00 PM 7:00 PM		
Saturday 16	9:00 AM 9:00 AM 1:00 PM	Aurelio Garcia	Don Bosco Hall
Sunday 17	8:30 AM 10:30 AM 11:00 AM 12:00 PM 12:30 PM 12:20 PM 4:00 PM	RICA Legion of Mary Jr. C. de Maria K of C	Convent Don Rua R. Don Rua Rm Domingo Savio R. Rectorry



"Halina at Magdiwang"
Feast of San Lorenzo Ruiz !

You are all invited!

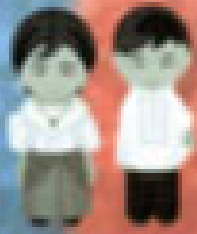
Sunday, Sept. 24, 2023
Mass ~ 1:00 pm
Corpus Christi Church

Novena:
Sept 15 - 23rd at 12:05 pm mass

Feast Day Celebration:
Dinner Dance- Friday, Sept. 22, 2023
Don Bosco Hall, 6:00 pm - 11:00pm

For Tickets: Pls contact Oliver, Gina, Gloria DC, Vennie,
Wilma & Teri

Attire:
Filipiniana



Corpus Christi Church
12 Santa Rosa Ave. San Francisco, CA 94133

READING I **EZ 33:7-9**

Thus says the LORD:
You, son of man, I have appointed watchman for the house of Israel; when you hear me say anything, you shall warn them for me.

If I tell the wicked, "O wicked one, you shall surely die, "
and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death.

But if you warn the wicked, trying to turn him from his way, and he refuses to turn from his way, he shall die for his guilt, but you shall save yourself.

R sponsorial Psalm 95 (8)

**If today you hear his voice,
harden not your hearts.**

Come, let us sing joyfully to the LORD; let us acclaim the rock of our salvation.

Let us come into his presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to him.

R.

Come, let us bow down in worship; let us kneel before the LORD who made us.

For he is our God, and we are the people he shepherds, the flock he guides.

R.

Oh, that today you would hear

his voice: "Harden not your hearts as at Meribah, as in the day of Massah in the desert, where your fathers tempted me; they tested me though they had seen my works."

R.

READING II **Rom 13:8-10**

Brothers and sisters:

Owe nothing to anyone, except to love one another; for the one who loves another has fulfilled the law.

The commandments, "You shall not commit adultery; you shall not kill; you shall not steal; you shall not covet, " and whatever other commandment there may be, are summed up in this saying, namely, "You shall love your neighbor as yourself."

Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law.

Alleluia **2 Cor 5:19**

R. Alleluia, alleluia.

God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel **Mt 18:15-20**

Jesus said to his disciples:

"If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone.

If he listens to you, you have won over your brother.

If he does not listen, take one or two others along with you, so that 'every fact may be established on the testimony of two or three witnesses.'

If he refuses to listen to them, tell the church.

If he refuses to listen even to the church, then treat him as you would a Gentile or a tax collector.

Amen, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.

Again, amen, I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father.

For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them."

Primera Lectura **EZ 33:7-9**

Esto dice el Señor:

"A ti, hijo de hombre, te he constituido centinela para la casa de Israel.

Cuando escuches una palabra de mi boca, tú se la comunicarás de mi parte.

Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero yo te pediré a ti cuentas de su vida.

En cambio, si tú lo amonestas para que deje su mal camino y él no lo deja, morirá por su culpa, pero tú habrás salvado tu vida".

Salmo Responsorial **94 (8)**

Señor, que no seamos sor-
dos a tu voz.

Vengan, lancemos vivas al Señor, aclamemos al Dios que nos salva.

Acerquémonos a él, llenos de júbilo, y démosle gracias.

R.

Vengan, y puestos de rodillas, adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo, pues él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo, él nuestro pastor y nosotros, sus ovejas.

R.

Hagámosle caso al Señor, que nos dice: "No endurezcan su corazón, como el día de rebelión en el desierto, cuando sus padres dudaron de mí, aunque habían visto mis obras".

R.

Segunda Lectura **Rom 13:8-10**

Hermanos: No tengan con nadie otra deuda que la del amor mutuo, porque el que ama al prójimo, ha cumplido ya toda la ley. En efecto, los mandamientos que ordenan: "No cometerás adulterio, no robarás, no matarás, no darás falso testimonio, no codiciarás" y todos los otros, se resumen en éste: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo", pues quien ama a su prójimo no le causa daño a nadie. Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar.

Aclamacion del Evangelio

Aleluya **2 Cor 5:19**

R. Aleluya, aleluya.

Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo, y nos ha encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.

R. Aleluya.

Evangelio **Mt 18:15-20**

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Si tu hermano

comete un pecado, ve y amonéstalo a solas. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos. Pero si ni así te hace caso, díselo a la comunidad; y si ni a la comunidad le hace caso, apártate de él como de un pagano o de un publicano.

Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra, quedará atado en el cielo, y todo lo que desaten en la tierra, quedará desatado en el cielo.

Yo les aseguro también, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá; pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos".

Mass Intentions

Vigil Masses	5:00 PM Visitacion & Ananias Jabuntay (†) 7:00 PM Sabino & Dina Diaz (†)	Fr. Tom Fr. Tom
Sunday September 10	8:00 AM Marilyn Neri (†) 9:30 AM Louise Isola (†) 11:00 AM Mario Morales (†) 1:00 PM Zenaida Delos Reyes (Birthday) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Tom Fr. Fr. Ed Fr. Tom Fr. Fr. Ed Fr. T.J
Monday September 11	8:00 AM Fr. Arthur Lenti, SDB (†) 12:05 PM Fr. Zacchaus, OSB, Com (Healing) 7:00 PM Fr. Harry Sarnowski, SDB (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Tuesday September 12	8:00 AM Gary M. Metcalf & Conrada Ramos (†) 12:05 PM Lidia Artuz (†) 7:00 PM Maria del Carmen Montoya (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Wednesday September 13	8:00 AM Fr. Edward De Martini, SDB (†) 12:05 PM Michael Orlando (Recovery) 7:00 PM Fidelia Gutierrez (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. T.J.
Thursday September 14	8:00 AM Carmelita Ramos (†) 12:05 PM Angelica Jacquez (†)	Fr. Tom Fr. Ed
Friday September 15	8:00 AM Rene A. Fonseca (Birthday) 12:05 PM Rene A. Fonseca (Birthday) 7:00 PM Jose Roberto Martinez (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom
Saturday September 16	8:00 AM Rodney Dela Cruz (†) 12:05 PM Gilbert Ascano (†) 5:00 PM St. Ignatius Class 1979 7:00 PM Francisco Escobar (†)	Fr. Tom Fr. Ed Fr. Tom Fr. T.J.

WEEKLY COLLECTIONS

\$5,044.50

Second Collection

1,218.00

*Whatever we give,
we will receive back.*

Remember that we need to increase our weekly collection to emerge from any economic problem.

Thanks for your generosity

Recuerden que necesitamos aumentar nuestra colecta semanal para evitar todo riesgo financiero. *Gracias por su generosidad.*

Memorare (Prayer) to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession was left unassisted.

Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty hear and answer me. Amen.

Oracion a San Jose

Acuérdate Oh Guardián del Redentor y nuestro amoroso custodio San José que nunca se ha escuchado decir que ninguno que haya invocado tu protección o buscado tu intercesión, no haya sido consolado.

Con esta confianza, acudo a ti, mi amoroso protector, casto esposo de María, padre de los tesoros de su Sagrado Corazón. No deseches mi ardiente oración, antes bien recíbela con cuidado paterno y obtén mi petición. ¡Amen!